

Кошелева Е. Ю.

ТЕРМИНОЛОГИЯ РОДСТВА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/2-2/30.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 2 (21): в 3-х ч. Ч. II. С. 73-74. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

6. Кравченко А. И. Социология для экономистов: Учебное пособие для вузов. - М.: ЮНИТА-ДАНА, 2000. - 336 с.
7. Радаев В. В., Шкаратан О. И. Социальная стратификация: Учебное пособие. - М.: Наука, 1995. - 237 с.
8. Складневская Г. Н. Место языковой метафоры в лексико-семантической системе языка. - <http://www.nspu.net>
9. Телия В. Н. Номинация // Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. В. Н. Ярцевой. - М., 1990. - С. 336-337.
10. Языковая номинация (общие вопросы) / Под ред. Б. А. Серебренниковой, А. А. Уфимцевой. - М.: Наука, 1974. - 359 с.
11. Duden. Die Sinn- und sachverwandten Wörter // Synonymwörterbuch der deutschen Sprache. - Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich: Dudenverlag, 1997. - Band 8.
12. Huster E.-U. Theorie des Reichtums. - <http://www.lit-verlag.de/iabn/3-8258-5492-2>
13. Klein D. Milliardäre - Kassenleere. Rätselhafter Verbleib des anschwellenden Reichtums. - www.rosalux.de
14. Nollmann G., Strasser H. Armut und Reichtum in Deutschland // Politik und Zeitgeschichte. - www.bpb.de/publikationen/TIKE8T.html
15. Wahrig: Wörterbuch der deutschen Sprache / Herausgegeben von Prof. Dr. Gerhard Wahrig. - München: Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998. - 2. Aufl.

ТЕРМИНОЛОГИЯ РОДСТВА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ¹

Кошелева Е. Ю.

Томский политехнический университет

Данная статья посвящена исследованию степени распространенности терминов родства и свойства в современном русском языке. Согласно исследованиям историков [Власова 2005; Асланов 2001], уже в 19 в. для традиционной русской семьи было характерно развитие простых ее форм, преимущественно двухпоколенной семьи, с главенством старшего мужчины, с жесткой регламентацией всего жизненного уклада, половозрастным разделением труда. Сохранялись локальные различия семей, различия у разных слоев населения, некоторые различия этнического порядка. Наиболее распространенными из них являлись «вторичные» формы семьи - неразделенные, складнические, договорные и т.д., возникавшие в силу хозяйственной необходимости или бытовавшие как традиция, особенно в местах развитого земледельческого хозяйства. Этническая специфика проявлялась у жителей тех районов, где были тесные хозяйственные и бытовые связи между разными народами. Такие различия наблюдались во внутреннем укладе семей и внутрисемейных отношениях, но и они возникали в силу особого экономического и демографического развития того или иного района.

В XX в., благодаря индустриализации советского периода, в России практически завершились урбанизационные процессы, большая часть семей в настоящее время представляет собой нуклеарные двухпоколенные семьи (родители - дети), хотя сохраняются также и трехпоколенные семьи.

В русском языке основную группу терминов родства составляют следующие слова: жена, муж, мать, отец, дочь, сын, сестра, брат, бабушка, дедушка, внучка, внук, тетя, дядя, племянница, племянник, невестка, сноха, зять, теща, тесть, свекровь, свекор, сватья, сват, золовка, деверь, свояченица, шури́н, свояк. Кроме того, для обозначения более дальних родственников используются основы -юродный (двоюродный, троюродный и т. д.) и приставка пра- (прадед, прапрабабушка, прапраправнук и т. п.).

Если принять неограниченность количества морфем в слове и практическую бесконечность числительных, то это дает возможность называть любого дальнего родственника. Для обозначения двоюродного брата и сестры используются также заимствованные из французского языка слова *кузен* и *кузина*. Эта система фактически основана на понятии актуального брака, причем предполагается, что брак заключен единственный раз.

В настоящее время значительная часть терминов свойства (родство по браку, а не по крови) практически вышла из сферы употребления; многие термины сохранились только в областных диалектах; молодое поколение все больше утрачивает знание терминологии родства.

Для подтверждения гипотезы о потере значения и редком употреблении терминов родства и свойства, обозначающих отношения между представителями различных нуклеарных семей в современном русском языке, автором статьи был проведен рецессивный эксперимент среди студентов 1 и 3 курсов историко-географического факультета и института культурологии Томского государственного педагогического университета в феврале 2008 г.

Суть эксперимента: студентам в возрасте от 18 до 24 лет предлагалось дать точное определение следующим терминам: сват, сватья, шури́н, деверь, тесть, теща, свекр, свекровь, невестка, золовка, кузен. Всего было собрано 67 анкет.

Результаты исследования показали, что только 6 респондентов из 67 (всего 9% опрошенных) смогли верно указать значение всех терминов родства, предложенных в анкете. Меньше всего трудностей вызвали термины *теща* - 67 правильных ответов (100%), *тесть* - 65 (97%), *свекровь* - 66 (98,5%), свекр - 63 (94%). Большая часть опрошенных знают, что *невестка* - это жена сына (46 респондентов или 69%), а также 1 респондент (1,5%) определил этот термин как «жена брата», что тоже является корректным в современном русском языке. Правильное определение термину *кузен* дали 52 респондента (78%). Остальные термины бы-

¹ Статья подготовлена при финансовой поддержке РГНФ, проект № 07-01-64107 а/Т.

ли менее знакомы опрашиваемым: *золовка* - 46 (70%), *шурин* - 48 (72%) правильных ответов, *деверь* - 38 (57%). Больше всего трудностей вызвали термины *сват* и *сватья* - всего по 27 (40%) правильных ответов для каждого определения.

Таким образом, наш эксперимент подтверждает выводы исследователей [Моисеев 1963; Трубачев 1959] о том, что в современном русском языке некоторые слова устаревают и уходят из активного запаса. Это касается, прежде всего, слов *сноха*, *сватья*, *сват*, *золовка*, *деверь*, *свояченица*, *шурин*, *свояк*. Их значение известно не всем носителям русского языка. Значения же таких слов, как *невестка*, *тесть*, *свекровь*, *свекор* понятны всем, однако они постепенно уходят из активного употребления и в речи заменяются синонимичными словосочетаниями «жена сына» или «мать мужа».

Современная употребительная лексика русского языка обслуживает только малую семью, состоящую из ближайших родственников, обычно живущих вместе. Идет вытеснение нерасчлененных наименований аналитическими обозначениями и по семантике и по форме. В русском языке создается современная оригинальная система родства, основанная на обобщенном значении термина и метода универсального написания (родной дядя, двоюродный дядя и т. д.), который ничего общего не имеет с классификационным методом. Тот же процесс в литературном языке захватил и старые термины свойства, которые, правда, оказались более устойчивыми, чем термины родства по крови. Но и они стали заменяться чисто описательными терминами. Практически не употребляются в русской речи слова: *деверь*, *шурин*, *золовка* и т. д. Вместо слова *деверь* теперь предпочитают говорить «брат мужа», вместо слова *шурин* - «брат жены» и т. д.

В настоящее время наиболее распространенным типом семьи является нуклеарная двухпоколенная семья, состоящая из родителей и детей, поэтому семантические значения терминов дальнего родства и свойства постепенно вымываются из обиходного речевого употребления, а в словарях обозначаются как устаревшие.

Список использованной литературы

1. Асланов Л. А. Культура и власть. Философские заметки. - М., 2001.
2. Власова И. В. Брак и семья у русских (XII - начало XX века) // Русские / Отв. ред. В. А. Александров, И. В. Власова, Н. С. Полищук. - М., 2005. - С. 416-432.
3. Моисеев А. И. Термины родства в современном русском языке // Филологические науки. - 1963. - № 3. - С. 120-132.
4. Трубачев О. Н. История славянских терминов родства и некоторых древнейших терминов общественного строя. - М., 1959.

ОСОБЕННОСТИ ЖАНРОВ ДЕЛОВОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ

Кудинова В. И.

Тульский государственный педагогический университет им. Л. Н. Толстого

Деловая коммуникация и корреспонденция как одна из ее форм обеспечивают разнообразные области человеческой деятельности и составляют основу существования таких сфер, как: дипломатия, коммерция, международное экономическое, научное и культурное сотрудничество. В настоящее время в связи с расширением общественных международных контактов, интернационализацией экономической активности, унификацией систем делопроизводства, а также созданием новых видов связи значительно возрос объем деловой речи, и возникли качественно новые формы деловой коммуникации. Потребность в фиксации и анализе этого пласта речи в какой-то мере удовлетворена за счет появления многочисленных учебников и справочников по коммерческой переписке, деловому этикету, культуре делового общения и т.п. Однако практические пособия по деловой коммуникации (*Geschäftskommunikation/ Business Communication*) не могут компенсировать недостаточную теоретическую разработанность рассматриваемой проблемы.

Деловая корреспонденция, представляя официально-деловой функциональный стиль, в то же время является частью эпистолярной культуры. В лингвистической литературе нет устоявшегося определения этому явлению - в равной мере говорят о виде словесности/ пласте речи/ стиле/ жанре/ субкоде, которые рассматриваются недифференцированно. Феномен деловой корреспонденции рассматривается как тип межличностной письменной коммуникации и является опосредованным диалогом, составляющим обмен текстами-репликами: деловыми бумагами документного, рекламного, производственного и частного характера.

Изучение проблемы жанров деловой корреспонденции основывается на таких филологических исследованиях как: теории речевых жанров М. М. Бахтина, основополагающих идеях В. В. Виноградова, разработках в области документных жанров А. Н. Качалкина, а также прагматическом анализе целевой структуры дискурса (Дж. Серль, П. Стросон, Е. И. Беляева, М. Я. Гловинская и др.), социально-ролевой теории (В. Д. Девкин, В. И. Карасик, Е. Ф. Тарасов, Т. Б. Крючкова, R. Hermann-Winter, S. Ervin-Tripp и др.) с привлечением экстралингвистической информации. На основе релевантных для деловой корреспонденции конститутивных признаков сложного жанра выделяют три сложных жанра деловой корреспонденции: документные жанры, рекламные жанры и деловые эпистолярные жанры/ деловые эпистолярии (деловые письма полуофициального характера, которые созданы индивидуальными авторами, открыто выражающими свою волю и намерения, и направлены к конкретному адресату). Данные жанры объединяются и различаются по признаку «Самоназвание: есть /нет или нерегулярно». Самоназвание закрепляет юридическую силу текста, офици-